Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przede wszystkim zaś ku sobie miłość żarliwą mając gdyż miłość zakryje mnóstwo grzechów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przede wszystkim miejcie żarliwą miłość względem siebie nawzajem,\* gdyż miłość\*\* zakrywa mnóstwo grzechów .\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | przede wszystkim (tę) ku jedni drugim miłość żarliwą\* mając, bo miłość zasłania mnogość grzechów; [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przede wszystkim zaś ku sobie miłość żarliwą mając gdyż miłość zakryje mnóstwo grzechów |

1. 1) <x>670 1:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 13:1-13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 10:12</x>; <x>660 5:20</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Według etymologii: "napiętą", "wyciągniętą". [↑](#footnote-ref-5)